Father Francis of Vitoria in Sert's paintings in the Palace of Nations in Geneva.

Juan San Martin
The Ararteko

The Government of Spain proposed the Catalan painter José María Sert (1874-1945) to carry out the decoration of the Palace of Nations in Geneva. Then, Salavador de Madariaga, who at the time was Spain's Foreign Affair's Minister, together with J. Avenol, Secretary General of the Society of Nations proposed that the subject-matter of Sert's paintings be Father Francis of Vitoria, as founder of the principles of modern-day International law. This idea was approved by the Spanish Government in September 1934 and one year later, the Spanish parliament agreed to provide 500,000 pesetas to cover costs.

The murals were carried out between 1935 and 1936. The main councillor's room is inspired by peace and harmony and is entitled "the Salamanca class". It is sad to remember that at the time Sert was decorating this ceiling, the Spanish sky was covered by the most cruel of civil wars, a paradox which must never be repeated. The main salon of the Palace of Nations which was also dedicated by Sert to Father Vitoria and had a certain Michaelangelo style, with the symbol of universal brotherhood at the highest point of the painting and which its author described in the following way: "The ceiling shows Francis of Vitoria indicating the way to the lawyers who laid down the rules of International Law."

It is fitting to remember and think over some of the words of Father Francis because "...no authority has the right kill an innocent person". Let us learn from his humility and propose concordance amongst all people.

Euskaltzaindiaren Azkue Biblioteka eta Artxiboko liburua

Ante el monumento del P. Francisco de Vitoria, por Moisés de Huerta.

Juan San Martín
Ararteko

La escultura a media figura erigida al P. Francisco de Vitoria se ejecutó en 1945 para conmemorar, en 1946, el cuarto centenario del fallecimiento del ilustre humanista. De ese modo se cumplimentó el proyecto que 15 años antes realizó la Asociación Francisco de Vitoria, conjuntamente con el Instituto de Derecho Internacional. En esta ocasión por iniciativa del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y la Diputación Foral de Alava, según consta, en los siguientes términos:

"El monumento expresa al Padre Vitoria en su Cátedra, exponiendo los inmortales principios del Derecho Internacional, del que se reconoce como primer sistematizador y fundador. Por eso arguye una posición de fortaleza y de seguridad en su gesto de maestro que, sin aspavientos, sino con serenidad, ni pose estudiada, va discurriendo ante su auditorio los fundamentales temas (...). Con una mano sobre los apuntes y la otra apoyada en el ambón de la Cátedra o Tribuna del Aula Prima, deja ver su magnífico rosario, mientras yergue su busto en la defensa de una proposición de la verdad, conforme al tema de su orden Dominicana." Veritas (240)

Es obra del escultor vallisoletano Moisés de Huerta (1881-1962), formado en la Escuela de Artes y Oficios de Bilbao, de donde pasó a la Escuela Española de Bellas Artes en Roma; a su vuelta se estableció en Bilbao, para realizar su fecunda obra en el País Vasco, muy concretamente en Bizkaia, durante la década de los años 1920 y 1930. En los cuarenta se traslada a Madrid, desde donde trabajó también para las vascongadas, sobre todo en las figuras ornamentales de la nueva catedral de Vitoria, donde dejó su propio retrato, y, en 1945, realizó el monumento al P. Francisco de Vitoria.

El P. Francisco de Vitoria en las pinturas de Sert en el Palacio de las Naciones de Ginebra.

Juan San Martín
Ararteko

El Gobierno de la República española propuso la idea de encomendar al pintor catalán José María Sert (1874-1945) la decoración del palacio de las Naciones en Ginebra. Fueron Salvador de Madariaga, que a la sazón dirigía la política exterior, de común acuerdo con J. Avenol, secretario general de la Sociedad de Naciones, quienes propusieron que el tema se dedicara al P.

Francisco de Vitoria, como fundador de las bases que establecieron el Derecho Internacional moderno. La idea fue aprobada por el Gobierno de la República en setiembre de 1934 y, un año más tarde, las Cortes españolas acordaron conceder un crédito extraordinario de 500,000 pesetas para los gastos de la decoración.

Las pinturas murales fueron realizadas entre 1935 y 1936. la gran sala de los Consejeros está inspirada en la paz y la concordia, intitulada "La lección de Salamanca". Triste es recordar que durante aquellas fechas en que Sert se dedicó a la decoración del techo, el cielo español se cubría tenebrosamente con la más cruel de las guerras civiles, paradoja que no ha de repetirse. Sírvanos también de lección esa circunstancia en la que se pintó el techo del salón principal del Palacio de las naciones, dedicado por Sert al padre Vitoria, con estilo miguelangelesco, plasmando en los más alto el símbolo de la fraternidad universal, que el autor de la obra describió de esta manera: "El techo representa al maestro Francisco de Vitoria mostrando la vía a los juristas que elaboraron las reglas del Derecho Internacional."

Tiempo es de recordar y meditar algunas de las sentencias del maestro Vitoria en sus proposiciones, porque "... en virtud de ninguna autoridad es lícito dar muerte a un inocente". Aprendamos de su humildad, proponiendo la concordia entre los humanos.

Moises de Huertak Aita Frantizsko Vitoriakoari eginiko monumentu aurrean.

Juan San Martin
Arartekoa

Aita Frantzisko Vitoriakoari eraikitako gizairudi erdiko eskultura 1945ean egin zen, 1946an humanista gailen horren heriotzaren laugarren mendeurrena ospatzeko. Horrela burutu zen 15 urte lehenago Frantzisko Vitoriakoa Elkarteak, Nazioarteko Zuzenbideko Institutoarekin batera, egin zuen proiektua. Honetan, Gasteizko Udalaren eta Arabako Foru Aldundiaren arioz, ondorengo moduan jasotzen denez:

"Monumentuak Aita Vitoriakoa agertzen du bere Katedran, Nazioarteko Zuzenbidearen printzipio hilezkorrak erakutsiz, aitortzen denez horren lehenengo sistematizatzaile eta sortzailea izan zela. Horrexegatik agertzen du indar eta ziurtasun jarrera bere maisu-keinuan, eta plantarik ez eta jarrera antzezturik gabe, baizik eta baretasunez, bere entzulegoaren aurrean azalduz doa funtzezko gaiak (...). Esku bat idaztoharretan eta bestea Gela Nagusiko Katedra edo Tribunako irozkaian duela, errosario bikaina agerian uzten du, bere soina, egiaren proposamen bat, bere Dominikar Ordearen gaiari atxikiz, aldeztuz, tente jartzen duen bitartean." Veritas (240).

Valladolideko Moisés de Huerta (1881-1962) eskultorearen lana da. Eskultore hau Bilboko Arte eta Ofizio Eskolan gaitu eta hortik Erromako Arte Ederretako Espainiar Eskolara igaro zen; itzulitakoan Bilbon jarri zuen bere egoitza, bere obra emankorra Euskal Herrian egiteko, oso zehazki Bizkaian, 1920tik 1930erako hamarkadan. Berrogeitar urteetan Madrilera aldatzen da, eta hortik ere euskal herrirako lan egin zuen, batez ere Gasteizko Katedrale berriaren apaingarrizko irudietan, bere erretratua bera utziz, eta, 1945ean, F. Frantzisko Vitoriakoaren oroitgarrizko monumentua egin zuen.

Aita Frantzisko Vitoriakoa Serten pinturetan Genevako Nazioen Jauregian.

Juan San Martin
Arartekoa

Espainiako Errepublikaren Gobernuak José María Sert (1874-1945) kataluniar pintoreari Genevako Nazioen Jauregiaren apainketa agintzea proposatu zuen. Salvador de Madariaga, orduan kanpo-politika zuzentzen zuena, eta J. Avenol, Nazioen Elkartearen idazkari nagusia zena, izan ziren gaia Aita Frantzisko Vitoriakoari eskaintzea proposatu zutenak, gaurko Nazioarteko Zuzenbidea gertarazi zuten oinarrien sortzailea zen aldetik. Ideia hori Errepublikaren

Gobernuak 1934ko irailean onartua izan zen, eta, urtebete bat geroago, espainiar Gorteek apainketa gastuetarako 500.000 pezetako ezohizko kreditu bat ematea erabaki zuten.

Orma-pinturak 1935 eta 1936 bitartean egin ziren. Kontseilarien areto haundiak bakea eta elkartasuna ditu sorburu, eta "Salamancako irakaspena" du izenburu. Triste da, Sert sabaiaren apainketari eman zitzaion garai hartan, espainiar zerua ilunbetsuki gerra zibiletakorik krudelenaz betetzen zela gogoratzea. Paradoxa horrek berriro gertatzerik izan behar ez duela. Ikasbide gisa ere baliagarri izan bekigu Nazioen Jauregiko areto nagusiaren sabaia pintatu zeneko gorabehera hori; Sert-ek, michelangelotar tankeraz, Aita Vitoriakoari eskaini zion goienean anaitasun unibertsalaren ikurra jarriz, obraren egileak horrela azaldu zuena: "Sabaiak Frantzisko Vitoriakoa maisua idurikatzen du, Nazioarteko Zuzenbidearen arauak gertatu zituzten legelariei bidea erakutsiz".

Vitoriakoa maisuak bere proposamenetan agertzen dituen esakuneetako batzuk gogoratzeko eta horiei buruz gogoeta egiteko garaia da, zeren "...ez dago errugabe bat terreatzea zilegitzen duen aginterik". Ikas dezagun bere apaltasunetik, gizakien arteko elkartasuna proposatuz.

Plateresque style Renaissance coat of arms of the Arcaya family, with the Arcaya-Gamboa bipartite quarter, dating from Francisco de Vitoria's time.

Escudo renacentista, estilo plateresco, de la casa solariega de los Arcaya, con cuartel bipartito Arcaya-Gamboa, contemporáneo a Francisco de Vitoria.

Arkaiatarren berpizkundeko armarria, Frantzisko Vitoriakoaren garaikoa, plateresko estiloan, Arkaia-Ganboa bitan banturiko kuartelarekin.